

**BIOTRITURATORE
BIO-HÄCKSLER
BIO-SHREDDER
BIO-BROYEUR
BIOTRITURADOR
BIO-HAKSELAAR**

R500

Versione diesel IVECO 80HP
omologato per traino 80 Km/h

CE



ISO 9001
Cert. n. 3779/0



NEGRI
garden equipment

Versione per trattore
omologato per traino agricolo 40 Km/h

Posizione di lavoro per versione a trattore.
Working position for tractor version.
Positions de travail pour la version tracteur.
Posición de trabajo para versión de tractor.
Arbeitsstufe für die Traktor Ausführungen.
Werkstand voor de uitvoering landbouwtrekker.

BIOTRITURATORE R500

Il biotrituratore R500 è una macchina studiata per la triturazione di grandi quantità di materiale vegetale e pertanto riesce a soddisfare al meglio le esigenze professionali di giardinieri, enti comunali e contoterzisti. Con il sistema di triturazione a martelli mobili e con lo scarico a tappeto, questo modello permette l'introduzione di qualsiasi tipo di rifiuto vegetale umido o secco senza alcun problema di intasamento e grazie alla grande tramoggia con tapparella idraulica può essere caricato con forza meccanica. L'entrata del materiale avviene tramite un rullo trascinatore idraulico ed un tappeto in acciaio, gestiti da un sistema elettronico no-stress che ne blocca l'avanzamento qualora il motore si trovasse sotto sforzo. L'impiego del dispositivo no-stress rende questa macchina di semplice utilizzo.

Come gli altri biotrituratori di nostra produzione anche R500 viene proposto con motore indipendente (Iveco da 80HP) e in versione con applicazione per trattore con potenza minima di 90HP. Quest'ultima è dotata di carrello ad un asse omologato su strada per il traino lento. Nella versione motorizzata è previsto come optional il carrello a due assi omologato su strada a 80 Km/h: il peso di 3.000 Kg. le permette di essere trainata anche da veicoli di 3.500 Kg. a pieno carico come ad esempio Iveco Daily, Mercedes Sprinter ecc, quindi non necessita di camion con patente C.



Ralla girevole con 5 posizioni di lavoro. • Turning pivot with five working positions. • Tourelle avec 5 positions de travail. Chumocera giratoria con 5 posiciones de trabajo. • Drehbarer Ring mit fünf Arbeitsstufen. • Draaikrans met 5 werkstanden.

BIO-SHREDDER R500

Our R500 Shredder is designed for working very big quantities of vegetable materials and therefore it is able to satisfy all needs connected with professional and contract markets. With its cutting system composed by mobile hammers and discharge conveyor, this model allows the introduction of any type of wet or dry vegetable waste, without any risk of obstruction. Due to the large hopper with hydraulic shutter the material can be loaded by a power pitchfork. The introduction of the material is made by an hydraulic dragging roller and a steel conveyor, controlled by a no-stress electronic system, able to stop feeding if the engine results under stress. This no-stress device makes the unit extremely safe and simple to use.

As per all other shredders in our range, R 500 too is proposed with independent engine (80HP Iveco engine) and alternatively for tractor (required minimum power 90HP).

This tractor version is equipped by a single axled carriage with low speed on road towing homologation.

As an optional for the engine version, a two axled carriage with on road homologation up to 80 km/h is available. The total weight of 3,000 Kg of R500 permits its towing by vehicles with 3,500 Kg. Full load, like Iveco Daily, Mercedes Sprinter, etc., therefore trucks or C licence are not required.



Leva di sgancio per rotazione ralla. Release lever for the pivot rotation. Levie d'embaroyage de la machine. Palanca de desenganche para rotación chumocera. Ausrüstungshebel zur Drehung des Rings. Helfboom voor loskoppelen draaikrans.



Carrello agricolo. • Agricultural carriage. • Chariot agricole. Carro agricolo. • Agrarwagen. • Landbouwaanhanger.

BIO-BROYEUR R500

Le bio-broyeur R500 est un modèle professionnel étudié pour traiter des grandes quantités de déchets. La mise au point de ce modèle s'est faite à la demande de clients qui souhaitaient un broyeur de haut rendement, mobile, permettant un chargement mécanique mais d'un niveau d'investissement inférieur à celui des appareils de déchetteries. La grande trémie d'entrée, le système de broyage avec marteaux mobiles et l'évacuation de matière broyée avec tapis, permet à cet appareil de travailler des grandes quantités de déchets verts même humides sans soucis de bourrage. Le rotor de broyage est contrôlé par un système électronique no-stress avec la fonction de réguler l'entrée des déchets en agissant sur la rotation du rouleau ameneur.

Il est proposé en version moteur et en version prise de force tracteur. Les deux versions sont montées de série sur une remorque agricole à un essieu pour le déplacement lent et la version diesel peut être équipée d'une remorque routière deux essieux avec timon réglable en hauteur.

La version diesel est équipée d'un moteur Iveco 80HP refroidi par eau et la version tracteur demande une puissance de minimum 90HP.

Le poids total de 3000 kg permet à cette machine d'être tractée par des petits camions de 3,5 T de PTAC et grace au timon réglable en hauteur et à l'attelage à anneau aussi par des camions poids lourd.



Comandi idraulici per alimentazione materiale, per funzionamento tappeto di scarico e per apertura e chiusura del tappeto di scarico.

Hydraulic controls for feeding of material, for the functioning of the trimmer conveyor and for the opening and closing of the trimmer conveyor.

Commande hydraulique pour le tapis métallique de la trémie d'entrée, pour le tapis d'évacuation et pour déplier et replier le tapis de déchargement.

Mandos hidráulicos para alimentación material, para funcionamiento alfombra de descarga y para apertura y cierre de la alfombra de descarga.

Hydraulische Steuerung für die Materialzufuhr für den Betrieb des Förderbands und für das Öffnen und Verschiessen des Förderbands.

Hydraulische bedieningen voor de materiaalvoer, voor de werking van de afvoerband en voor het openen en weer sluiten van de afvoerband.



BIOTRITURADOR R500

El biotriturador R-500 es una máquina estudiada cuidadosamente, para la trituración de grandes cantidades de material de origen vegetal, siendo capaz de satisfacer al máximo, las exigencias profesionales de jardineros, entes públicos y a terceros. Con su sistema de trituración, consistente en martillos móviles y con sistema desague, este modelo permite, además, la introducción de cualquier residuo vegetal, tanto húmedo como seco, sin causar ningún tipo de obstrucción. Gracias a su tolva, de gran dimensión y con tapadera hidráulica, puede ser cargada con un tridente mecánico.

La entrada de material se realiza a través de un rodillo arrastrador hidráulico y de una tapadera en acero, que a su vez, están dotados de un sistema electrónico "no-stress" capaz de bloquearse automáticamente en el caso de que el motor se encontrara en una situación de sobreesfuerzo. Gracias a este dispositivo "no-stress", el modelo R-500 resulta de fácil uso.

Como sucede con los otros biotrituradores de nuestra producción, también la R-500 viene propuesta con motor independiente (IVECO de 80HP), o también, en la versión con aplique para el tractor, con una potencia mínima de 90HP. Esta última está dotada de un carro dispuesto sobre un trazado con eje homologado para el remolque lento, mientras que en la versión motorizada está previsto como opcional el carro sobre un trazado con dos ejes homologados para una velocidad de 80 Km/h. Su peso de 3.000 Kg permite poder ser remolcada por vehículos de 3.500 Kg en plena carga, como por ejemplo Iveco Daily, Mercedes Sprinter, etc., por tanto no se necesita de ningún camión ni menos del permiso de conducir C.

BIO-HAKSELAAR R500

Der Bio-Häcksler R 500 wurde entwickelt, um große Mengen von Häckselgut zu verarbeiten und erfüllt daher die hohen Ansprüche der Gärtner, Garten- und Landschaftsbauer, Kommunen, Autobahnmeistereien u.ä..

Das System mit schwingend aufgehängten Hammermessern und dem Förderband mit Hochauswurf sowie der groß dimensionierte Einfülltrichter mit hydraulischem Einzugs-Stahlförderband ermöglichen eine verstopfungsfreie Zuführung von trockenem und feuchtem, auch buschigem Häckselgut. Die Zuführung erfolgt über eine hydraulische Einzugsrolle mit Stahlförderband. Diese werden durch eine elektronische No-Stress Einrichtung gesteuert, d.h. die Zuführung wird angehalten, wenn der Motor überlastet wird. Die No-Stress Einrichtung vereinfacht auch die Bedienung dieses Häckslers.

Genau wie einige andere Bio-Häcksler aus dem Negri-Programm, wird der R 500 mit eigenem Dieselmotor (80PS Iveco) oder mit Antrieb über Traktor-Zapfwelle (Mindestleistung des Traktors 90PS) angeboten. Letztere Version wird mit einem 80 km/h Zweiachs-Fahrwerk (geeignet für Strassenzulassung) oder mit landwirtschaftlichem Langsam-Fahrwerk ausgestattet. Durch das Eigengewicht von 3.000 kg kann der R 500 auch von Transportfahrzeugen mit 3.500,- kg zulässigem Gesamtgewicht gezogen werden, wie z. B. Iveco Daily, Mercedes Sprinter u. ä.

BIO-HAKSELAAR R500

De biohakselaar R500 is een machine die ontworpen is voor het hakselen van grote hoeveelheden groenafval. Daarom beantwoordt hij zeer goed aan de professionele eisen van hoveniers, gemeenten en loonwerkers. Dankzij het hakselsysteem met losse hamers en het afvoertapij kan dit model alle mogelijke droge of natte groenafval verwerken zonder verstopping problemen en dank zij de aanvoertrechter met hydraulisch aanvoertapij kan zij met een mechanische vork geladen worden. Het materiaal wordt naar binnen getrokken door een mechanische aanvoertrol en een stalen tapij die gestuurd worden door een elektronisch no-stress systeem die de aanvoer stopt van zodra de motor het te lastig krijgt. Het gebruik van het no-stress systeem maakt deze machine zeer gebruiksvriendelijk. Zoals de andere biohakselaars die we bouwen is ook deze R500 verkrijgbaar met een onafhankelijke motor (Een Iveco motor van 80PK) en in een uitvoering voor aankoppeling aan een landbouwtrekker van tenminste 90PK.

Deze laatste is voorzien van een aanhangwagen met één as die gekeurd is voor gebruik op de openbare weg voor langzaam verkeer, terwijl het model met de onafhankelijke motor tegen meerprijs kan geleverd worden met een aanhangwagen met twee assen die toegelaten is op de openbare weg voor snelheden tot 80 Km/u.

De combinatie weegt 3.000 kg, wat betekent dat ze mag getrokken worden door voertuigen van 3.500 kg bij vollast zoals bvb Iveco Daily, Mercedes Sprinter enz, en er is dus geen vrachtwagen nodig waar u een rijbewijs C voor moet hebben.



Posizione di traino per versione a trattore.
Towing position for tractor version.
Position de remorque pour la version tracteur.
Posición de remolque para versión de tractor.
Zugvorrichtung für die Traktor Ausführung.
Transportstand voor de uitvoering landbouwtrekker.



Tapparella di alimentazione in acciaio con rullo trascinatore.
Iron feeding belt with drag-roller.
Tapis d'alimentation métallique et rouleau entraineur.
Prensa de alimentación de acero con rodillo traintante.
Zuführungstrolch aus Eisen mit Transportwalze.
Aanvoerband van metaal lamellen met aanvoertrol.



Foro per pulizia tapparella.
Hole for the belt cleaning.
Ouverture pour le nettoyage le tapis métallique.
Orificio para limpieza prensa.
Öffnung für die Reinigung des Förderbands.
Opening voor reiniging van de aanvoerband.



Centralina di comando con dispositivo no-stress di serie su tutte le versioni.
Control system with mass produced anti-bending device for all versions.
Panneau électrique avec dispositif no-stress de série pour toutes les versions.
Centralita de mando con dispositivo noestrés de serie en todas las versiones.
Steuerung mit Entlastungsvorrichtung für alle Ausführungen.
Bedieningcentrale met no-stress inrichting in serie op alle uitvoeringen.



Timone regolabile in altezza.
Shaft with adjustable height.
Timon réglable en hauteur.
Timón regulable en altura.
Höhenverstellbare Deichsel.
In hoogte regelbare disselboom.



Occhio di traino a pallino o ad anello.
Ball or ring towing eye.
Tête d'attelage à boule ou à anneau.
Ojo del remolque de bolita ou de anillo.
Kugel oder ringförmige anhängeroese.
Trekstang voor - belkoppeling of ring.



Carrello stradale omologato 80 Km/h. • 80 km/h type-approved trailer.
Remorque homologuée à 80 km/h. • Carro carretera homologado 80 Km/h.
Auf 80 Km/h zugelassener Anhänger. • Aanhanger 80Km/u.



Fiedini di appoggio per fase di lavoro
Feet of support for the working stage
Petit pied d'appui pour la position de travail
Pies de apoyo para fase de trabajo
Standbein für den Arbeitsabschnitt
Steunvoetjes voor de werktand



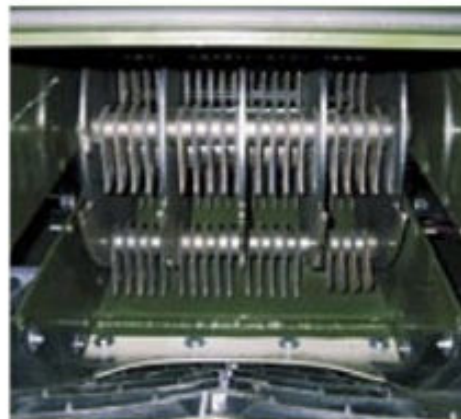
Trasmisione con frizione per versione diesel
Transmission with clutch for diesel version
Transmission avec embrayage pour version diesel
Transmission con embrague para versión diesel
Getriebe mit Kupplung für die Diesel Ausführung
Overbrenging met koppeling voor de diesel versie



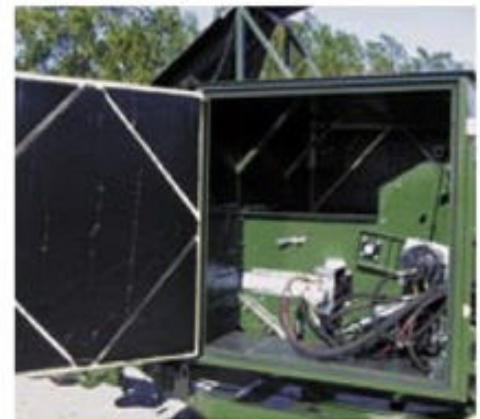
Trasmisione per versione a trattore
Transmission for tractor version
Transmission pour version tracteur
Transmission para versión de tractor
Getriebe für die Traktor Ausführung
Overbrenging voor de versie voor landbouwtrekker



Vaglia in dotazione
Issued with sieve
Crible d'offinage en dotation d'origine
Cribador en dotación
Setzsieb imbegriffen
Standaard meegeleverd rooster



Rotore di triturazione a martelli mobili reversibili
Chopping rotor with mobile reversible blades
Rotor de broyage avec marteaux mobiles reversibles en acier traité
Rotor de trituración de martillos móviles reversibles
Rotor für die Zerkleinerung aus beweglichen und wendbaren Messern
Hakselrotor met omkeerbare lshangende hamers



Camera di triturazione insonorizzata per tutte le versioni
Soundproof chopping box
Chambre de broyage insonorisée pour toutes les versions
Cámara de trituración insonorizada para todas las versiones
Schalldämmte Fach für den Zerkleinerungsvorgang für alle Ausführungen
Geluidichte hakselkamer voor alle uitvoeringen

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

	R500 D	R500 T
MODELLO / MODEL		
MOTORE / ENGINE	IVECO	TRATTORE/TRACTOR
POTENZA / POWER	80HP - 59kW	Min. 90HP
R.P.M.	2500	540
DIAMETRO TRITURABILE / TRITURATING DIAMETER	18 cm	
PRODUZIONE / PRODUCTION	25-40 M ³ /h	
DIAMETRO RULLO TRASCINATORE / DRAGGING ROLLER DIAMETER	370	
DIAMETRO ROTORE / ROTOR DIAMETER	510	
ELEVAZIONE RULLO TRASCINATORE / DRAGGING ROLLER'S ELEVATION	230	
LARGHEZZA ROTORE DI TRITURAZIONE / WIDTH OF TRITURATING ROTOR	500	
LUNGHEZZA TRAMOGGIA DI CARICO / LENGTH OF CHARGING HOPPER	2000	
LARGHEZZA TAPPARELLA DI ALIMENTAZIONE / WIDTH OF STRIP	500	
LARGHEZZA TRAMOGGIA DI CARICO / WIDTH OF CHARGING HOPPER	1450 x 960	
N° MARTELLI / HAMMERS No.	88	
DURATA TEORICA MARTELLI / HAMMERS' LIFE	400-600 Ore / 400-600 Hours	
LUNGHEZZA / LENGTH	6000	5415
LARGHEZZA / WIDTH	2040	2030
ALTEZZA / HEIGHT	2910	2800
ALTEZZA TAPPETO DI SCARICO / UNLOADING BELT'S HEIGHT	2700	2700
PESO TOTALE / TOTAL WEIGHT	2990	2270

La Ditta NEGRI in qualunque momento si riserva il diritto di apportare alla propria produzione modifiche e miglioramenti ritenuti necessari a suo insindacabile giudizio. / NEGRI reserves the right to make any modifications and improvements to its products that it considers necessary at any time. / La Maison Negri se garde le droit de changer à n'importe quel moment les données, les poids et les mesures. / Negri tiene el derecho de cambiar datos, pesos y medidas en cualquier momento. / Die Firma Negri kann in jedem Moment Daten, Gewichte und Maße ändern. / Negri behoudt zich het recht voor om gegevens, gewichten en maten te wijzigen zonder aankondiging vooraf.

 **NEGRI** s.r.l.
garden equipment

JKS

WOOD & METAL
MACHINES

JKS Trade Services s.r.o. - Salina Tel.: +39 481 838 870 E-mail: jks@jks.cz www.tradeinterjks.cz
Koclebs 101 Tel.: +39 481 838 282 E-mail: info@jks.cz
919 11 street Salina Fax: +39 481 941 940 E-mail: prod@jks.cz www.jks.cz